

رنگین شیریخ میخواهد

Author: Sultana Zakia Illustrator: Dhiman Sarkar Translator: Behzad Ayubi



رنگین پیش مادرش دویده میرود.

مادر جان مادر جان, مه شیر یخ میخواهم. مادرش میگوید: اول کارهای خانگی (تکایف) هایت را خلاص کن.



رنگین جگرخون میشود. مادرش می پر سد: آیا کار های خانگی ات را خلاص کردی؟

هممم، نه. کتابچه ام پر شده است. مه باید یک کتابچه نو بخرم.







مادر برای رنگین 0 · پول مید *هد*.

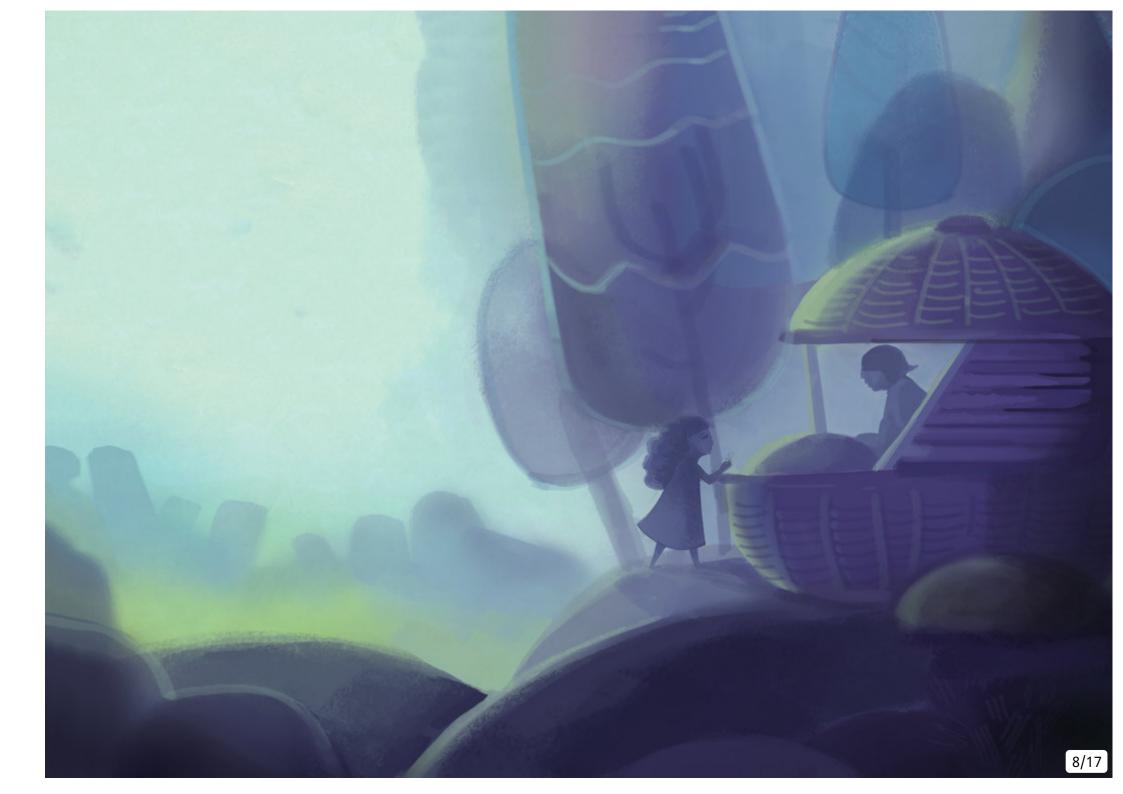
این پول را بگیر و برایت کتابچه بخر و ها یک بسته سابون نیز ضرورت داریم.

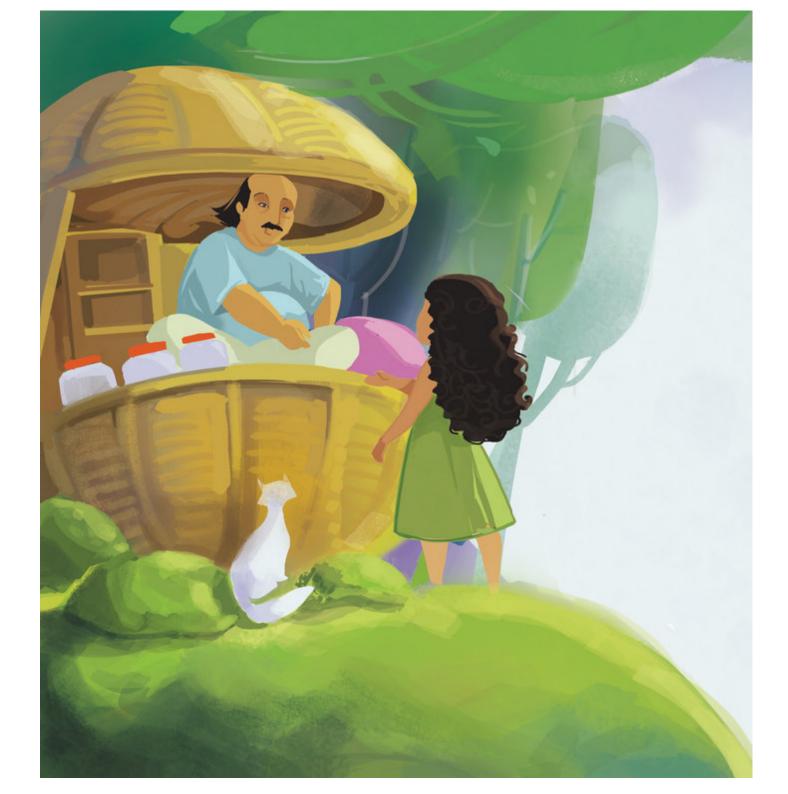


ر تکمین به دکان میرود. دکاندار به رنگین یک کتابچه و یک بسته سابون میدهد.

ر نگین می پر سد: همه اش چقدر شد؟





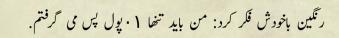


دکاندار پایخ می دهد: کتابچه ۲۰ پول و سابون هم ۲۰ پول. یعنی تمامش ۲۰ پول میشود, بگیرید بفرمایید, این هم باقی پول شا.

وقتی سه رنگین به خانه بر میگردد. باقیمانده پول را می شمرد. رنگین به دکاندار 0 و پول داده بود. کتابچه ۲ و پول و سابون

هم ۲ · پول شده بود.





0

0

چرا دکاندار برایم ۲ • پول پس داد؟

ر تکمین بانودش فکر کرد: این عالیست! من با این پول اضافی شیریخ (آیسکریم) خریده میتانم!

-

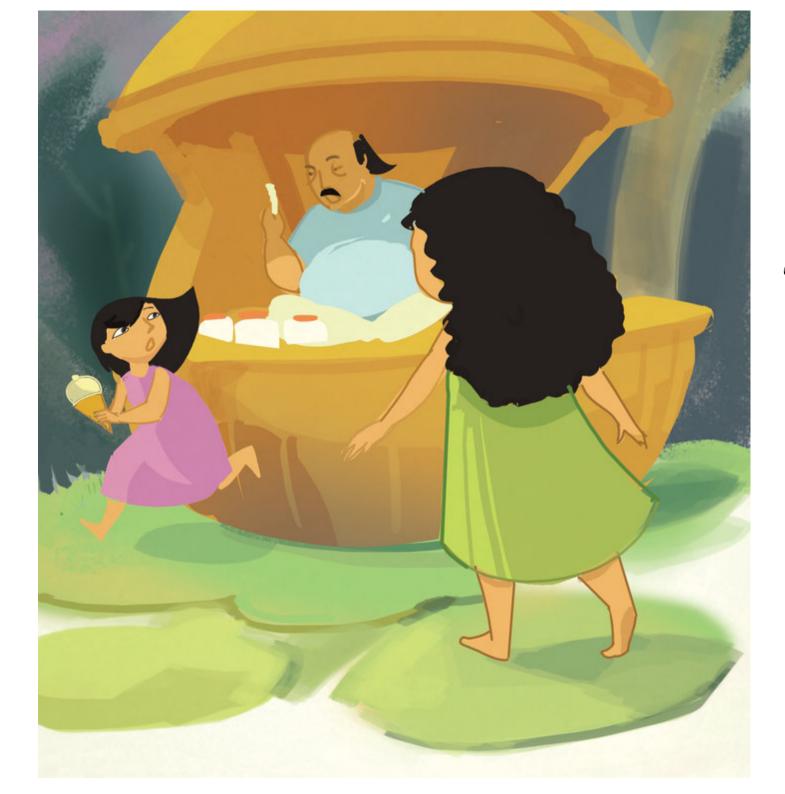
6

اما رنگین ازین فکرش خبالت کشید و با خودش گفت که باید پیش دکاندار برود و پول اضافی

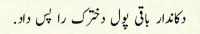
را برش پس بدهد.



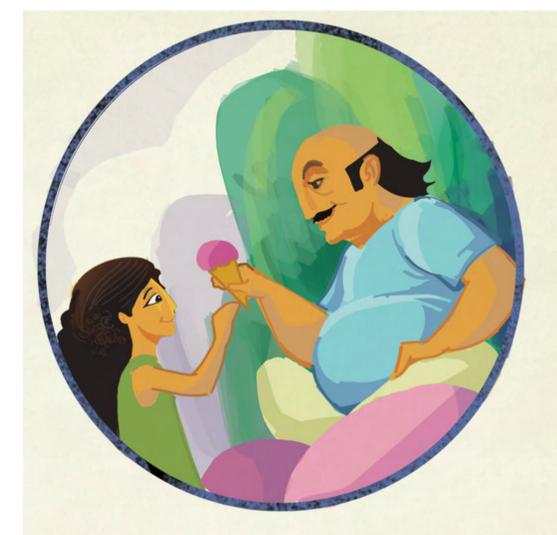
ر نگین با عجله به دکان رفت. آنجا شیریخ های رنگارنگ بود. شیریخ های سه او خیلی دوست داشت! بانودش فکر کرد و گفت: ای کاش سه مه هم یک شیریخ خریده میتانسم.



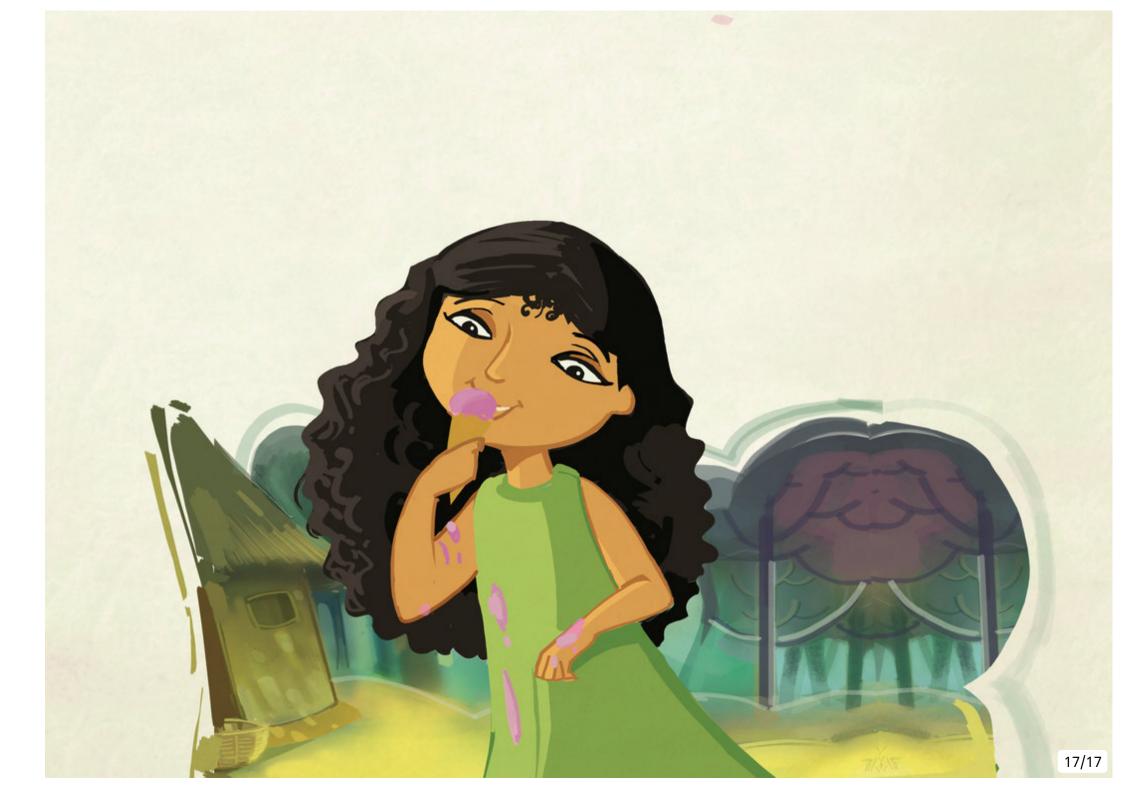
وقتی که رنگین نزدیک دکان شد, آنجا دختر کی را دید که شیریخ خریده بود و بسوی خانه اش می رفت. دکاندار ایستادش کرد و گفت: صبر کن دختر جان, تو به مه پول زیادی داده ای, بر گرد و باقی پولت را بگیر.



ر تکمین چند گام پیش تر رفت. شا ۱۰ پول بیشتر به من داده بودید. لطفا پول تانرا پس تگیرید.



آفرین, تو چه دختری راستکاری استی! دکاندار از راستکاری رنگین بسیار زیاد خوشش آمده بود و ازی خاطر یک شیریخ مفت و رایگان برایش داد! رنگین هم با خوشحالی در راه خانه شیریخ را لیسیده خورد.





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

Story Attribution:

This story: رَعَين ثير نَ يَحْوَامر is translated by <u>Behzad Ayubi</u> . The © for this translation lies with Behzad Ayubi, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '<u>Reba Wants Ice Cream</u>', by <u>Gouri Srinidhi</u> . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>রেবার আইসক্রিম খাওয়া</u>', by <u>Sultana Zakia</u> . © Room to Read , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: <u>Girl thinking about ice creams</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: <u>Man pushing a cart</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: <u>Girl comes running towards a woman</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: <u>Bushes</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: <u>Bushes</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: <u>Woman slicing a fish, and a girl standing by</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: <u>Woman giving money to a girl</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: <u>Cat sitting on the grass</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: <u>Silhoutted scene of a girl at a counter</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>Shopkeeper selling something to a girl</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: <u>Shopkeeper selling something to a girl</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

Images Attributions:

Page 10: <u>Girl lying on a mat and doing her work</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>Girl thinking about ice cream, girl</u> <u>praying intently</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>Girl thinking about ice cream, girl</u> <u>praying intently</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>Girl runs towards a shop</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: <u>Girl runs towards a shop</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: <u>Girl runs away with an ice cream while another looks on</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: <u>Two girls at a shop</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: <u>Man gives an ice cream to a girl</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: <u>Girl licks ice cream happily</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: <u>Girl licks ice cream happily</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: <u>Girl licks ice cream happily</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: <u>Girl licks ice cream happily</u>, by <u>Dhiman Sarkar</u> © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

رنگین شیر بخ میخواهد

(Farsi)

ر عمین وقتی سه از سواد خریدن به خانه بر میگردد, متوجه میشود سه دکاندار برایش پول خردی میشتری داده است. آیا او به دکاندار راستش را بگوید؟

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at https://www.freekidsbooks.org in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



https://www.freekidsbooks.org Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read, early chapter books, middle grade, young adult, Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but <u>only</u> in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: https://www.freekidsbooks.org/about

Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA. This page is added for identification.